

**Религиозная организация – духовная образовательная организация  
высшего образования Русской Православной Церкви  
«Общецерковная аспирантура и докторантура  
им. святых равноапостольных Кирилла и Мефодия»**

ОДОБРЕНО  
Ученым советом

Протокол № 01-2023  
«07» февраля 2023 г.

УТВЕРЖДАЮ  
ректор

  
протоиерей Максим Козлов  
«04» февраля 2023 г.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПРОГРАММА –  
ПРОГРАММА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПЕРЕПОДГОТОВКИ**

**«Богослужбные и библейские тексты»**

Москва  
2023

## РАЗРАБОТАНО

доктор восточных церковных наук,  
профессор

А.М. Пентковский

## СОГЛАСОВАНО

Проректор по учебной работе

иеромонах Павел  
(Черкасов)

Начальник отдела  
дополнительного образования

Р.О. Балановский,  
иерей Георгий

Начальник Управления  
образовательных программ

А.В. Гусев

## Содержание

1. Общая характеристика программы .....	4
2. Планируемые результаты обучения .....	6
3. Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса .....	8
4. Условия реализации программы.....	9
5. Формы аттестации и критерии оценки сформированных компетенций ..	13

# 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОГРАММЫ

## 1.1. Аннотация программы

Дополнительная профессиональная программа – программа профессиональной переподготовки «Богослужебные и библейские тексты» разработана и утверждена Религиозной организацией – духовной образовательной организацией высшего образования Русской Православной Церкви «Общecerковная аспирантура и докторантура им. святых равноапостольных Кирилла и Мефодия» (далее – ОЦАД) с учетом требований Федерального закона РФ «Об образовании в Российской Федерации» от 29 декабря 2012 года № 273-ФЗ, государственных и церковных документов, регламентирующих дополнительное профессиональное образование, а также на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриата по направлению подготовки 48.03.01 Теология, утвержденного Приказом Минобрнауки России от 25 августа 2020 года № 1110 и Единого квалификационного справочника должностей руководителя, специалистов и служащих в части раздела: «Квалификационные характеристики должностей работников в сфере образования», предъявляемых к должности педагог дополнительного образования.

Программа представляет собой комплекс основных характеристик образования (объем, содержание, планируемые результаты), организационно-педагогических условий и технологий образовательного процесса, форм аттестации и оценки качества подготовки выпускника, который представлен в виде общей характеристики образовательной программы, учебного плана, календарного учебного графика, рабочих программ дисциплин (модулей), программы итоговой аттестации.

В программе профессиональной переподготовки определены:

- планируемые результаты освоения программы – получение компетенций, необходимых для выполнения нового вида профессиональной деятельности, приобретение новой квалификации;
- планируемые результаты обучения по каждой дисциплине – знания, умения, навыки и опыт деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций и обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения программы;
- содержание, условия и технологии реализации образовательного процесса;
- процедуры и критерии оценки качества подготовки выпускника.

## **1.2. Нормативно-правовой базис реализации программы**

Нормативную правовую базу разработки программы профессиональной переподготовки составляют:

- Федеральный закон Российской Федерации «Об образовании в Российской Федерации» от 29 декабря 2012 года № 273-ФЗ;
- Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам» от 01 июля 2013 года № 499 (в редакции от 15.11.2013);
- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – бакалавриата по направлению подготовки 48.03.01 Теология, утвержденного Приказом Минобрнауки России от 25 августа 2020 года № 1110;
- нормативно-методические документы Министерства науки и высшего образования Российской Федерации;
- внутренние установления Русской Православной Церкви;
- Устав ОЦАД;
- локальные нормативные акты ОЦАД, регламентирующие образовательную деятельность.

## **1.3. Цель реализации программы**

Целью обучения по программе профессиональной переподготовки является получение компетенций, необходимых для выполнения нового вида профессиональной деятельности, приобретение новой квалификации: для использования классических языков христианской традиции (древнегреческий и латинский языки) при осуществлении научно-исследовательской работы в области литургики.

## **1.4. Объем и срок освоения программы**

Объем программы профессиональной переподготовки определяется как трудоемкость учебной нагрузки обучающегося при освоении программы, включающая в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом для достижения планируемых результатов обучения, и составляет 1836 академических часа (51 зачетные единицы). Трудоемкость 1 з. е. составляет 36 академических часов. Продолжительность 1 академического часа составляет 45 минут.

Срок освоения программы профессиональной переподготовки составляет 10 месяцев.

### 1.5. Форма обучения и ее организации

Форма обучения по программе профессиональной переподготовки – очная.

Организация образовательной деятельности основана на модульном принципе представления содержания образовательной программы и построения учебного плана.

### 1.6. Виды и объем учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость (в акад. часах)
<b>Контактная работа:</b> в т.ч.	772
Лекции	64
Практические занятия	576
<b>Самостоятельная работа</b>	1064
Промежуточная аттестация	24
Итоговая аттестация	108
<b>Общая трудоемкость</b>	<b>1836</b>

### 1.7. Язык обучения

Обучение по программе профессиональной переподготовки осуществляется на русском языке.

### 1.8. Требования к поступающим на обучение

Лица, желающие освоить программу профессиональной переподготовки, должны иметь или получать при поступлении среднее профессиональное или высшее образование, независимо от направления и профиля обучения.

Поступающий на обучение должен иметь документ установленного образца о высшем или среднем профессиональном образовании или справку из учебного заведения о получении высшего или среднего профессионального образования.

Прием документов для поступления на программу осуществляется в соответствии с правилами приема, утверждаемыми приказом ректора ОЦАД.

## 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

В соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования – бакалавриата по направлению подготовки

48.03.01 Теология, утвержденным Приказом Минобрнауки России от 25 августа 2020 года № 1110, в результате обучения по программе планируется получение слушателями следующих общепрофессиональных компетенций:

– ОПК-1 Способен применять базовые знания священных текстов религиозной традиции и подходов к их интерпретации при решении теологических задач;

– ОПК-4 Способен применять базовые знания практико-ориентированных теологических дисциплин при решении теологических задач;

– ОПК-7 Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач.

В результате освоения программы слушатель должен:

**Знать:**

1. Историю происхождения Священной письменности и текста Священного Писания, исторические этапы формирования канона Священных книг (ОПК-1).

2. Основополагающие принципы и цели изучения Священного Писания, особенности Церковного подхода к осмыслению богодухновенного текста Священного Писания (ОПК-1).

3. Типы используемых богослужебных текстов и их содержание (ОПК-4).

4. Значение богослужения и его символическую интерпретацию (ОПК-4).

5. Нормативную грамматику аттического диалекта древнегреческого языка классического периода (ОПК-7).

6. Лексику древнегреческого языка в объеме лексического минимума учебного пособия (ОПК-7).

7. Нормативную грамматику латинского языка классического периода (ОПК-7).

8. Лексику латинского языка в объеме лексического минимума учебного пособия (ОПК-7).

**Уметь:**

1. Ориентироваться в исторических событиях, связанных с созданием текста Священного Писания (ОПК-1).

2. Применять на практике Церковный подход к изучению библейского текста и аргументированно доказать его преимущества перед альтернативными традициями изучения Библии (ОПК-1).

3. Применять принципы анализа богослужебных текстов и соответствующих регламентов в практической деятельности (ОПК-4).

4. Пользоваться словарями и справочной литературой при чтении и анализе текстов на древнегреческого языке (ОПК-7).

5. Читать и переводить со словарем памятники древнегреческого языка (ОПК-7).

6. Пользоваться словарями и справочной литературой при чтении и анализе текстов на латинском языке (ОПК-7).

7. Читать и переводить со словарем памятники латинского языка (ОПК-7).

#### **Владеть:**

1. Навыками контекстуального подхода и текстологическим инструментарием для изучения книг Священного Писания (ОПК -1).

2. Методами изучения Священного Писания на основе принципов и целей Церковной традиции (ОПК-1).

3. Специальной терминологией, используемой в богослужебных текстах и соответствующих регламентах (ОПК-4).

4. Навыками самостоятельного использования текстов и регламентов (ОПК-4).

5. Навыками самостоятельного перевода со словарем и толкования подлинного древнегреческого текста, в том числе христианского периода (ОПК-7).

6. Навыками самостоятельного перевода со словарем и толкования подлинного латинского текста, в том числе христианского периода (ОПК-7).

### **3. ДОКУМЕНТЫ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩИЕ СОДЕРЖАНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЮ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА**

#### **3.1. Учебный план**

Учебный план дополнительной профессиональной программы содержит перечень дисциплин (модулей), видов учебной деятельности с указанием их объема, последовательности и распределения по периодам обучения. В учебном плане выделен объем работы слушателей во взаимодействии с преподавателем (контактная работа) и самостоятельной работы слушателей в академических часах. Для каждой дисциплины (модуля) указана форма промежуточной аттестации.

Учебный план предусматривает, что у выпускника будут сформированы профессиональные компетенции, заявленные в образовательной программе.



### **3.2. Календарный учебный график**

Образовательный процесс по дополнительной профессиональной программе организуется согласно календарному учебному графику, в котором указан период осуществления заявленных дисциплин (модулей).

### **3.3. Программа вступительных испытаний**

Программа вступительных испытаний определяет цели проведения данного испытания, ключевые (примерные) теоретические и практические значимые вопросы по тематике вступительного испытания, шкалы и критерии оценивания, рекомендуемую литературу для подготовки.

### **3.4. Рабочие программы дисциплин**

Рабочая программы дисциплины (модуля) включает в себя следующие компоненты:

- цели и задачи;
- компетенции, формируемые в результате обучения;
- трудоемкость;
- структуру и содержание;
- вид самостоятельной работы и критерии его оценки;
- формы аттестации и оценочные материалы;
- условия реализации дисциплины (модуля).

### **3.5. Аннотации рабочих программ дисциплин**

Аннотация рабочей программы учебной дисциплины (модуля) содержит общую информацию об учебной дисциплине, а также ее цели, компетенции и общую трудоемкость.

### **3.6. Программа итоговой аттестации**

Программа итоговой аттестации определяет содержание итоговой аттестации, перечень и критерии оценивания уровня сформированности знаний, умений, навыков, компетенций выпускников.

## **4. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ**

### **4.1. Материально-техническое обеспечение**

Занятия по программе профессиональной переподготовки проводятся в аудитории ОЦАД, оборудованной следующими материально-техническими элементами:

- стандартный набор учебной мебели: столы и стулья для слушателей и преподавателя, доска (интерактивная);
- компьютер для преподавателя;
- технические средства воспроизведения звуковой информации;
- наличие свободного доступа к ресурсам сети «Интернет».

## **4.2. Учебно-методическое обеспечение**

### ***Основная литература***

1. Иларион, митр. Волоколамский. Четвероевангелие : в 3 т. / митрополит Волоколамский Иларион. – М. : ОЦАД : Познание, 2017–2018. – (Учебник бакалавра теологии).
2. Карташев, А. В. Ветхозаветная библейская критика / А. В. Карташев ; с предисл. митр. Волоколамского Илариона. – М. : ОЦАД : Познание, 2017. – 114 с.
3. Кацман, Н. Л. Латинский язык : учебник / Н. Л. Кацман, З. А. Покровская. – 7-е изд., перераб. доп. – М. : Владос, 2018. – 483 с. : ил. – (Учебник для вузов). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573351>. – Текст : электронный.
4. Козаржевский, А. Ч. Учебник древнегреческого языка : для филологов / А. Ч. Козаржевский. – Изд. 9-е, стереотип. – М. : URSS, 2019. – 382 с.
5. Колотовкин, Н. И. Латинский язык / Н. И. Колотовкин ; под ред. А. Г. Следникова. – Изд. испр. и доп. – М. : ОЦАД : МДА : Познание, 2019. – 380 с. – (Учебник бакалавра теологии).
6. Красовицкая, М. С. Литургика : курс лекций / М. С. Красовицкая. – 7-е изд., испр. и доп. – М. : ПСТГУ, 2018. – 224 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494969>. – Текст : электронный.
7. Основы канонического устройства и литургической жизни Православной Церкви : учеб. пособие / Синодальная библейско-богословская комиссия ; под общ. ред. митр. Волоколамского Илариона. – М. : Познание, 2020. – 383 с.

### ***Дополнительная литература***

1. Вейсман, А. Д. Греческо-русский словарь : сост. А. Д. Вейсманом, бывшим ординарным профессором Имп. С.-Петербург. ист.-филолог. ин-та. – Репринт 5-го изд. 1899 г. – М. : Греко-латинский кабинет Ю. А. Шичалина, 2020. – viii с., 1370 стб.

2. Голубцов, А. П. Из чтений по церковной археологии и литургике. Ч. 1 / А. П. Голубцов. – М. : Директ-Медиа, 2014. – 420 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240729>. – Текст : электронный.

3. Иванова, Е. В. Древнегреческий язык в схемах и таблицах : учеб. пособие / Е. В. Иванова ; отв. ред. Ю.С. Довженко. – СПб. : Гуманитарная Академия, 2021. – 79 с.

4. Иларион (Алфеев), митр. Литургия : ист. и богослов. коммент. к Литургиям Иоанна Златоуста и Василия Великого / митрополит Иларион (Алфеев). – М. : Познание : ОЦАД, 2019. – 767 с. : ил.

5. История и теология в евангельских повествованиях : материалы Седьмого совместного симпозиума восточноевропейских и западных исследователей Нового Завета / под общ. ред. митр. Илариона (Алфеева) ; отв. ред. М. Г. Селезнев ; науч. ред. Л. В. Шуляков. – М. : Познание, 2018. – 629 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=687679>. – Текст: электронный.

6. Пентковский А. М. Византийские богослужение // Православная энциклопедия. Т. 8. – М.: ЦНЦ ПЭ, 2004. – URL: <https://www.pravenc.ru/text/158428>. – Текст : электронный.

7. Пентковский А. М., Ткаченко А.А. и др. Гимнография // Православная энциклопедия. Т. 11. – М.: ЦНЦ ПЭ, 2006.. – URL: <https://www.pravenc.ru/text/165013>. – Текст : электронный.

8. Современная библеистика и Предание Церкви : материалы VII Междунар. богосл. конф. / под общ. ред. митр. Волоколамского Илариона. – 2-е изд. – М. : ОЦАД : Познание, 2017. – 615 с. – (Библейские исследования).

9. Русско-латинский словарь / сост. В. В. Мусселиус. – СПб. : Тип. Шредера, 1891. – 431 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=119781>. – Текст : электронный.

10. Хрестоматия по латинской христианской литературе : с прил. лат.-рус. слов. : учеб. пособие для бакалавриата теологии / авт.-сост. Дионисий (Шлёнов), игум. ; науч. ред. А. И. Солопов. – М. : ОЦАД : Познание : МДА, 2018. – 420 с. – (Учебник бакалавра теологии. Латинский язык). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=621792>. – Текст : электронный.

### 4.3. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса, включая программное обеспечение, информационные справочные системы (при необходимости)

№ п/п	Наименование информационной технологии /программного продукта	Назначение (базы и банки данных, тестирующие программы, практикум, деловые игры и т.д.)	Тип продукта (полная лицензионная версия, учебная версия, демоверсия и т.п.)
1	Office Standard 2013 Состав пакета Word 2013 Excel 2013 PowerPoint 2013 OneNote 2013 Outlook 2013 Publisher 2013	Сервис, обладающий широкими возможностями для персональных компьютеров и серверов.	Лицензионный продукт
2	Операционная система Windows 10 Pro	Windows 10 Профессиональная – располагает расширенными инструментами настройки и имеет перечень функций для бизнеса.	Лицензионный продукт
3	Media Player Classic Home Cinema (MPC- HC)	Позволяет воспроизвести видеофайлы абсолютно любых форматов, изменять качество звука и видео в момент воспроизведения, создавать скриншоты, смотреть видео на нескольких мониторах.	Распространяется свободно
4	Adobe Acrobat Reader DC	Бесплатный инструмент международного стандарта для просмотра, печати документов PDF и внесения комментариев.	Распространяется свободно

### 4.4. Кадровое обеспечение

Реализация программы профессиональной переподготовки обеспечивается профессорско-преподавательским составом ОЦАД, а также лицами, привлекаемыми на условиях гражданско-правового договора.

## **5. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ СФОРМИРОВАННЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ**

### **5.1. Текущая аттестация**

Текущий контроль успеваемости может реализоваться с помощью различных контрольно-измерительных материалов (тестов, контрольных работ, устного и письменного опроса, самостоятельных работ, практических заданий и т.д.). Требования к текущей аттестации и критерии оценивания указаны в рабочей программе дисциплины (модуля).

### **5.2. Промежуточная аттестация**

Промежуточная аттестация проводится в конце освоения каждой учебной дисциплины (модуля) в форме зачета с оценкой. Требования к промежуточной аттестации и критерии оценивания указаны в рабочей программе дисциплины (модуля).

### **5.3. Итоговая аттестация**

Итоговая аттестация проводится в конце освоения программы в форме экзамена. Аттестационная комиссия осуществляет проверку знаний по пройденным дисциплинам (модулям). Требования к итоговой аттестации и критерии оценивания указаны в программе итоговой аттестации.

### **5.4. Показатели, критерии и шкала оценки сформированных компетенций**

<b>Код и наименование компетенций</b>	<b>Соответствие уровней освоения компетенции планируемым результатам обучения и критериям их оценивания</b>		
	<b>Пороговый</b>	<b>Базовый</b>	<b>Повышенный</b>
	<b>Удовлетворительно</b>	<b>Хорошо</b>	<b>Отлично</b>
ОПК-1. Способен применять базовые знания священных текстов религиозной традиции и подходов к их интерпретации при решении теологических задач.	Теоретическое и практическое содержание программы освоено частично, но пробелы не носят существенного характера,	Теоретическое и практическое содержание программы освоено полностью, без пробелов, некоторые	Теоретическое и практическое содержание программы освоено полностью, без пробелов, необходимые

<p>ОПК-4. Способен применять базовые знания практико-ориентированных теологических дисциплин при решении теологических задач.</p>	<p>необходимые умения и практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы. Учебные задания, предусмотренные программой,</p>	<p>практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно. Все учебные задания, предусмотренные программой,</p>	<p>практические навыки работы с освоенным материалом сформированы. Все учебные задания, предусмотренные рабочей программой,</p>
<p>ОПК-7. Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач.</p>	<p>выполнены, но при их выполнении слушатель допускал существенные ошибки.</p>	<p>качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов.</p>	<p>выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному</p>